

---

# VIVE LE CARNAVAL !

---

## CARNAVAL, COSTUMES ET DÉGUISEMENTS

---

Type de module	Projet en cours de langue
Groupe cible	élèves de 14–17 ans
Niveau	A1
Auteurs	Spéder Zsuzsanna, Vesszős Ildikó

A kiadvány az Educatio Kht. kompetenciafejlesztő oktatási program kerettanterve alapján készült.

A kiadvány a Nemzeti Fejlesztési Terv Humán erőforrás-fejlesztési Operatív Program 3.1.1. központi program (Pedagógusok és oktatási szakértők felkészítése a kompetencia alapú képzés és oktatás feladataira) keretében készült, a sulinoVA oktatási programcsomag részeként létrejött tanulói információhordozó. A kiadvány sikeres használatához szükséges a teljes oktatási programcsomag ismerete és használata.

A teljes programcsomag elérhető: [www.educatio.hu](http://www.educatio.hu) címen.

Szakmai vezető: Kuti Zsuzsa

Szakmai bizottság: Enyedi Ágnes, dr. Majorosi Anna, dr. Morvai Edit

Szakértők: Szladek Emese, Tartsayné Németh Nóra

Szakmai lektor: Gonda Zita

Idegen nyelvi lektor: Christophe Barbe

Alkotó szerkesztő: Zsári Tamás

Felelős szerkesztő: Burom Márton

©

Szerzők: Barabás Bernadett, Géczy Judit, Lotfi Éva, Pócsné Berkes Zsuzsa

**Educatio Kht. 2008**

# L'ÉTIQUETTE DU MODULE

<b>TYPE DE MODULE</b>	Projet en cours de langue
<b>DESCRIPTION DU MODULE</b>	En janvier-février, c'est la saison du Carnaval. Au cours de ces deux mois, le module peut être introduit à n'importe quel moment. Bien qu'on ne se déguise pas dans le module, on aboutit tout de même à un résultat intermédiaire, à la réalisation d'un catalogue de déguisements et à la simulation d'un prêt. Dans un prolongement à l'échelle de la classe ou même de l'établissement, on pourrait organiser un défilé, un bal masqué (avec commentaires en français).
<b>OBJECTIF DU MODULE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>■ utiliser un certain nombre de moyens de présentation préalablement acquis ou qu'on acquiert pendant le déroulement du présent projet</li><li>■ exprimer la probabilité</li><li>■ exprimer son opinion</li><li>■ proposer, refuser, insister, accepter</li><li>■ favoriser la structuration autonome des savoirs grammaticaux acquis</li><li>■ apprendre la coopération, aboutir à un résultat commun</li></ul>
<b>NOMBRE DES COURS</b>	5 cours
<b>GROUPE CIBLE</b>	élèves de 14–17 ans
<b>NIVEAU LINGUISTIQUE</b>	A1
<b>PRÉREQUIS DE CONNAISSANCES LINGUISTIQUES</b>	L'élève sait déjà <ul style="list-style-type: none"><li>■ exprimer son opinion avec des structures simples (<i>c'est bon, j'aime ça, etc.</i>)</li><li>■ exprimer la probabilité avec des structures simples (<i>peut-être, je crois, probablement, etc.</i>)</li><li>■ conjuguer au présent et utiliser correctement les verbes <i>avoir, être, porter, mettre, prendre</i></li><li>■ le nom des vêtements de base, des couleurs, des parties du corps</li></ul>
<b>LIENS SPÉCIFIQUES DU MODULE AVEC d'autres domaines interdisciplinaires</b>	Sciences humaines et sociales, Arts plastiques
<b>d'autres modules du présent ou d'autres coffrets pédagogiques</b>	Etant regroupés autour du thème du calendrier et des fêtes, tous les modules sont en relation, mais ils sont « détachables » et utilisables de façon autonome.

**AXES DE DÉVELOPPEMENT  
des compétences linguistiques**

**des compétences générales**

**EVALUATION**

**COMMENTAIRES MÉTHODOLOGIQUES**

**OUTILS ET SUPPORTS PÉDAGOGIQUES  
BIBLIOGRAPHIE ET SITOGRAPHIE**

- enrichissement et élargissement du vocabulaire
- compétences d'expression orale et de présentation
- compétences de compréhension écrite
- ancrage des structures grammaticales de base
- sciences humaines et sociales : ancrage des costumes dans le temps et dans l'espace, sensibilisation à la perception des diversités culturelles et historiques
- arts plastiques : emploi de différentes techniques créatives (collage, découpage, esquisse, caricature)

I. Autoévaluation

1. *le Dossier* complet du projet que les élèves compilent

- les notes prises pendant les cours
- les devoirs écrits
- les photocopies distribuées par le professeur
- les copies des recherches personnelles
- le Contrat

2. *le Contrat* (qui sensibilise à la prise de responsabilités personnelles dans une équipe)

3. *exercices* divers élaborés par les élèves pour s'autocontrôler

II. Évaluation par le professeur

1. *le Dossier* complet de l'élève est remis au professeur à la fin du projet et celui-ci le revise et l'évalue :

- selon son propre système d'évaluation
- avec un commentaire écrit à la fin du Dossier.

2. *le Contrat* : permet de voir dans quelle mesure l'élève est capable d'assumer des tâches

Si la pédagogie du projet est introduite à ce moment-là, consulter le plan des modules, la bibliographie et les conseils pédagogiques au début du présent coffret.

Pédagogie du projet : v. la bibliographie et les conseils pédagogiques au début du présent coffret.

Sources employées :

[www.au-bal-masque.fr](http://www.au-bal-masque.fr)

[www.deguisement.biz](http://www.deguisement.biz)

[www.hollywoodcostumesandparty.com](http://www.hollywoodcostumesandparty.com)

Sources conseillées :

Grau, François-Marie : Histoire du costume, PUF, Paris, 1999

Morley, Jacqueline : Costumes, Hachette Jeunesse, Paris, 1993

Ruppert, Jacques : Le costume français, Flammarion, Paris, 1996

Beaulieu, Michele : Le costume antique et médiéval, PUF, Paris, 1974

# GRILLE DU MODULE

COURS	AXES DE DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES	ACTIVITÉS	CONTENU LINGUISTIQUE	SUPPORTS ET MOYENS NÉCESSAIRES
1	motivation pour un travail en projet commun coopération	jeu d'associations travail sur le vocabulaire : description d'images	rafraîchissement du vocabulaire de base du vêtement élargissement du vocabulaire composition des structures qualificatives sur les vêtements	dictionnaires bilingues, unilingues, illustrés, 4 collages d'images pour les équipes, l'affiche, photocopies
2	compétences lexicales et grammaticales expression orale coopération	révision ludique du vocabulaire formulation autonome des régularités commentaires libres	utilisation des prépositions en / de pour exprimer la matière formulation de phrases simples avec des compléments de lieu, de temps et des adjectifs qualificatifs élargissement du vocabulaire	dictionnaires bilingues, unilingues, illustrés, l'affiche, 4 jeux de fiches de choix multiple
3	expression orale expression écrite évaluation coopération	création autonome des exercices autoévaluation signature des Contrats	ancrage des structures apprises dans le module	badges, rétroprojecteur, feuilles transparentes, feutres, photocopies
4	expression orale compétences lexicales coopération	communication française simulée en situation de la création composition des feuilles du catalogue	enrichissement du vocabulaire	badges, matériel nécessaire pour la création de la production finale (ciseaux, papier cadeau, etc.)
5	expression orale évaluation	simulation d'une situation d'achat- vente	-	un beau classeur pour y réunir les créations des élèves, 4-5 feuilles bristol en couleur (format A4), feuilles vierges, feutres, 4 pages d'accueil de sites web

# FICHE PEDAGOGIQUE

## 1<sup>er</sup> COURS : VÊTEMENTS

### OBJECTIF DU COURS

- motivation : susciter l'intérêt des élèves
- linguistique : rafraîchissement et enrichissement du vocabulaire
- mise en commun des connaissances et des questions au sujet du Carnaval
- pragmatique : formulation du projet à réaliser

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

*A la charge des élèves :* cahier, stylo

*A la charge du professeur :* feuilles vierges, feutres, tableau, craie

1.3. Images : Costumes (pour chaque équipe)

1.3. Affiche : Costumes

1.4. Vocabulaire : Costumes

grandes feuilles de papier d'emballage, patafix

dictionnaires bilingues, unilingues, illustrés

<b>EXERCICE 1</b>	Échauffement : Remue-méninges à propos du Carnaval
<b>TEMPS</b>	6 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	feuilles, feutres

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Le professeur propose le mot Carnaval comme point de départ pour un jeu d'association.

Il distribue des feuilles, demande aux élèves de noter à propos de ce thème

- des associations en français
- des questions en français
- des dessins.

Il aide les élèves, vérifie les résultats, nomme les objets et les notions inconnus.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves prennent place sur des chaises rangées en rond, le milieu est dégagé pour y mettre les feuilles.

Les élèves notent sur les feuilles à propos du Carnaval

- des associations en français
- des questions en français
- des dessins.

Regroupent les feuilles au milieu, les regardent ensemble et discutent des résultats.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

<b>CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION</b>	pour une classe moins forte en communication
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	tableau, craie
<b>DESCRIPTION</b>	<p>Le professeur écrit au tableau le mot Carnaval comme point de départ pour un jeu d'association, il écrit les associations dictées par les élèves dans les bulles situées autour du mot « Carnaval ».</p> <p>Il demande aux élèves de venir au tableau et de compléter l'associographe par d'autres expressions, dessins (qu'il peut nommer en français si les élèves ne connaissent pas le mot).</p> <p>Les élèves disent leurs associations au professeur en français, puis vont au tableau et complètent l'associographe.</p>

<b>EXERCICE 2</b>	Formulation du projet à réaliser
<b>TEMPS</b>	8–10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension orale, interaction
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	tableau, craie

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Le professeur suggère la production d'un catalogue de costumes, de déguisements comme production commune finale ainsi que des prolongements possibles (réalisation des costumes, défilé).

Il clarifie les objectifs et son degré d'implication.

Il détermine les balises (durée, productions) en concertation avec les élèves.

(En cas de dérives thématiques ou d'illusions grammaticaux, essayer d'enrayer la dispersion.)

Si c'est le premier travail en projet du groupe, le professeur explique les cadres du travail en projet.

Il demande aux élèves de compiler dans une pochette / un classeur tous les documents concernant le projet (les notes prises pendant les cours, les devoirs écrits, les photocopies distribuées par le professeur, les copies des recherches personnelles, le Contrat), de constituer donc un Dossier qui sera évalué à la fin du projet.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves posent des questions, disent leur avis. Leur bagage linguistique étant insuffisant, ils peuvent s'exprimer en hongrois.

<b>EXERCICE 3</b>	Activation du vocabulaire : travail sur le collage de photos
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique, coopération
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.3. Images : Costumes (en 4 exemplaires pour les équipes) ; 1.3. Affiche : Costumes ; un feutre pour chaque équipe, feuilles de papier d'emballage

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Le professeur aide les élèves à former 4–5 équipes de 3–4 élèves (ex. : regrouper les élèves selon des critères communs : on peut se concentrer sur le thème du cours, ceux qui portent des bottes, ceux qui ont un vêtement rayé,...etc.)  
 Il distribue un collage de photos à chaque équipe, fixe le collage-affiche au mur.  
 Il demande aux élèves d'écrire sur une feuille de papier d'emballage les vêtements, de préciser leur couleur / forme / dimension / motif : (ex. : *un long pantalon jaune*).  
 Il aide à comparer et à compléter la liste.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves forment 4–5 équipes selon les critères proposés par le professeur. Chaque équipe note sur une grande feuille de papier d'emballage les mots et expressions concernant le collage (type de vêtement, forme, dimension, couleur, motif – ex. : *un long pantalon jaune*).

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

pour des classes plus fortes en communication

### MOYENS ET MATÉRIEL

1.3. Images : costumes (en 4 exemplaires pour les équipes) ; 1.3. Affiche : costumes ; tableau, craie

### DESCRIPTION

Le professeur aide les élèves à former 4–5 équipes de 3–4 élèves (v. ex. 3).

Il distribue un collage de photos à chaque équipe, fixe le collage-affiche au mur.

Il demande aux équipes de dresser une liste des vêtements, de préciser leur couleur / forme / dimension / motif, par ex. : *un long pantalon jaune*.

Il demande d'énoncer les résultats à l'oral, en phrases simples, d'écrire quelques expressions au tableau. *Elle porte / elle a une petite jupe rouge*.

Les élèves forment 4–5 équipes en respectant les critères donnés par le professeur.

Chaque équipe travaille sur le collage, prend des notes : vêtement, forme, dimension, couleur, motif (ex. *un long pantalon jaune*).

Les équipes présentent la liste à l'oral, en phrases simples.

*Le pacha porte un pantalon jaune en soie*.

Ils complètent les listes, prennent des notes pour eux-mêmes.

<b>EXERCICE 4</b>	Enrichissement du vocabulaire : travail sur la liste complète du vocabulaire
<b>TEMPS</b>	15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique, coopération, usage du dictionnaire
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.3. Images : costumes (en 4 exemplaires pour les équipes) ; 1.4. Vocabulaire : costumes ; dictionnaires

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il distribue la liste complète du vocabulaire pour chaque élève.  
 Il demande de marquer le numéro de la photo à côté de l'expression qui la décrit.  
 Il aide les équipes à consulter les dictionnaires, à se répartir les tâches.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves travaillent sur la liste de vocabulaire à l'aide des dictionnaires, ils peuvent avoir recours au professeur. Ils répartissent les tâches à l'intérieur de l'équipe si possible, par exemple, en travaillant par deux.  
 Ils marquent le numéro de la photo à côté de l'expression qui la décrit et présentent les résultats à l'oral.

<b>EXERCICE 5</b>	Devoir
<b>TEMPS</b>	2 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension orale, expression écrite, lexique
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe, en autonomie
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	1.3. Images : costumes (en 4 exemplaires pour les équipes) ; 1.4. Vocabulaire : costumes ; dictionnaires

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il explique le devoir :

- décrire une image au choix (soit dans le collage, soit une image trouvée à la maison).
- classer le vocabulaire donné dans la liste selon les principes suivants : couleur, forme, dimension, motif, matière.

Il rappelle de ranger le devoir et les autres documents dans le Dossier du projet.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils décrivent une image au choix (soit dans le collage, soit une image trouvée à la maison), classent le vocabulaire donné dans la liste selon les principes suivants : couleur, forme, dimension, motif, matière.

## 2<sup>ème</sup> COURS : ILS SONT DÉGUISÉS !

### OBJECTIF DU COURS

linguistique : mettre en oeuvre le vocabulaire approprié, découvrir et formuler de façon autonome des régularités grammaticales  
expression orale : apprendre à exprimer son opinion, son accord, son désaccord, à les justifier, à lancer un débat, apprendre à exprimer des hypothèses  
pragmatiques : apprendre à répartir le travail

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

*A la charge des élèves :* cahier, stylo classeur ou pochette pour les documents (le Dossier)  
*A la charge du professeur :* tableau, craie  
1.3. Affiche : costumes, une feuille de papier d'emballage coupée en quatre, feutres, patafix  
1.4. Vocabulaire : costumes, quatre jeux de fiches à choix multiples  
2.3. Choix multiple : costumes, dictionnaires bilingues, unilingues, illustrés

### EXERCICE 1

Échauffement : jeux pour réviser le vocabulaire

### TEMPS

3–4 minutes

### APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES

lexique

### ORGANISATION DU TRAVAIL

en groupe-classe

### MOYENS ET MATÉRIEL

–

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Le professeur lance une recherche de mots par une petite phrase initiatrice :

*Je cherche tout ce qu'on met sur la tête...*

*Je vends tout ce qu'on peut mettre sur les pieds...*

*J'ai tout ce qu'il faut pour faire du sport...*

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves complètent la phrase du professeur :

*... sur la tête...un chapeau / un béret / une casquette / un foulard / un fichu, etc.*

*... sur les pieds ...des chaussettes / des baskets / des tennis, etc.*

ou posent une question simple :

*Vous cherchez un foulard ? Vous vendez des tennis ?... etc.*

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

**CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION**

pour des classes ayant besoin de s'exercer à la mémorisation

**MOYENS ET MATÉRIEL**

–

**DESCRIPTION**

La démarche est la même que dans l'exercice, sauf que les élèves doivent répéter toute la liste énumérée.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

**CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION**

pour des classes plus avancées

**MOYENS ET MATÉRIEL**

–

**DESCRIPTION**

Le professeur énumère des vêtements et demande aux élèves de les mettre en ordre « chronologique » :  
*Le matin, je mets d'abord mes chaussures, puis mes gants, ensuite mon slip et mon chapeau...*

<b>EXERCICE 2</b>	Contrôle du devoir, découverte et formulation de quelques régularités
<b>TEMPS</b>	8–10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	grammaire
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	une feuille de papier d'emballage coupée en quatre, feutres, patafix

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il aide les élèves à former 4 équipes (ex. : préparer 4 petites feuilles à motifs : à pois, à carreaux, à fleurs, à rayures, les découper et les faire tirer aux élèves).

Il demande aux équipes d'écrire sur un quart de feuille d'emballage les mots regroupés selon une catégorie donnée pour le devoir :

1<sup>ère</sup> équipe : couleur

2<sup>ème</sup> équipe : forme/dimension

3<sup>ème</sup> équipe : motif

4<sup>ème</sup> équipe : matière

Il demande de fixer les feuilles sur le mur.

Il demande aux élèves de trouver les régularités dans la formation.

Il aide à marquer la règle formulée par les élèves (en / de + matière), la complète ou la corrige si nécessaire.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils forment 4 équipes.

Ils écrivent sur un quart de feuille d'emballage les mots regroupés selon une catégorie donnée pour le devoir :

1<sup>ère</sup> équipe : couleur

2<sup>ème</sup> équipe : forme / dimension

3<sup>ème</sup> équipe : motif

4<sup>ème</sup> équipe : matière

Ils fixent les feuilles sur le mur.

Les élèves peuvent aller librement aux feuilles pour formuler les règles avec leurs propres signes en bas de la feuille.

Ils marquent la règle également sur les devoirs.

<b>EXERCICE 3</b>	Classification des différents types de costumes : expression de l'opinion
<b>TEMPS</b>	12–15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	interaction, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	jeux de fiches à choix multiple, 2.3. Choix multiple : costumes, tableau, craie

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il distribue un jeu de fiches à choix multiple à chaque équipe (chaque jeu comprend 16 fiches), demande de les classer selon les critères suivants :

- costume traditionnel / folklorique*
- costume d'un personnage fictif*
- vêtement de tous les jours*
- costume historique*

Entre-temps, il marque au tableau les expressions connues pour exprimer l'opinion / la cause, l'accord / le désaccord.

- à mon avis*
- je pense...parce que*
- tu te trompes*
- c'est juste / vrai / faux*
- tu trouves ? / tu rigoles ?*
- pas du tout / ah non !*
- c'est une bonne / mauvaise idée*

Il demande aux équipes de présenter leurs résultats et de justifier leurs choix, d'utiliser les expressions figurant au tableau.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les équipes regroupent les fiches à choix multiple selon les types de costumes représentés.

Ils comparent et discutent les résultats.

Comme il y a des cas ambigus (ex. : le jeune homme en costume basque, est-ce un costume folklorique ? Historique ? De tous les jours ?), on s'attend à un petit débat qui peut déclencher l'expression orale en groupe-classe.

<b>EXERCICE 4</b>	Travail sur les cartes à choix multiple : expression de l'hypothèse
<b>TEMPS</b>	12–15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	compréhension écrite, interaction, coopération
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	2.3. Choix multiple : costumes ; tableau, craie

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande aux équipes de faire les exercices à choix multiple sur les fiches. Pendant que les élèves travaillent, le professeur complète la liste de l'activité 4/A avec les éléments nécessaires pour exprimer des hypothèses :

par ex. :

- *je pense / trouve / crois que ..., parce que*
- *à mon avis, c'est ...*
- *peut-être / plutôt / sûrement / certainement*
- *...,c'est sûr / ..., j'en suis sûr*
- *(– devoir : Il doit venir du Mexique parce que...)*

Il demande de présenter les fiches une à une, d'exprimer les hypothèses, d'accepter ou de refuser l'avis de l'autre.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Les élèves font les exercices à choix multiple sur les fiches.

Pour accélérer le travail, les membres de l'équipe peuvent se répartir les fiches.

Ils présentent les fiches une à une, expriment les hypothèses, acceptent ou refusent l'avis de l'autre.

<b>EXERCICE 5</b>	Devoir
<b>TEMPS</b>	2 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	production écrite
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en autonomie
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	feuille blanche format A4, crayons ou feutres de couleur

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande de préparer une esquisse de costume sur feuille blanche, format A4, de la colorer et de la commenter. Il se charge d'en faire une lui-même également. L'esquisse sera jointe au Dossier du projet.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils font le devoir et le rangent dans leur Dossier.

## 3<sup>ème</sup> COURS : ON ORGANISE !

### OBJECTIF DU COURS

- linguistique : l'apprentissage et l'usage du lexique et de la morphosyntaxe
- expression orale : parler d'un habit
- expression écrite : composer un texte cohérent, grammaticalement correct
- pragmatique : favoriser la coopération, apprendre à assumer des tâches, à respecter les délais
- évaluation : développer la capacité d'autocorrection

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

*A la charge des élèves :* cahier, stylo classeur ou pochette pour les documents

*A la charge du professeur :* tableau, craie badges (plaquettes vierges pour y marquer le nom de l'équipe)  
rétroprojecteur, 4-5 feuilles transparentes, 4-5 feutres pour rétroprojection (pour la différenciation de l'exercice  
2 : feuille transparente avec le texte à trous préparé à l'avance)  
3.3. Contrat

<b>EXERCICE 1</b>	Échauffement : l'habit ne fait pas le moine, mais les équipes de travail
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	expression orale, coopération, interaction
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	les devoirs des élèves, une partie de la salle dégagée, les tables disposées pour un travail en équipes

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il demande aux élèves de circuler dans la salle, de présenter leurs esquisses de costume (les devoirs) aux autres, de chercher des points communs.

Il montre sa propre création, la présente en quelques phrases simples :

– *J'ai une princesse. Elle porte une longue robe en soie rose. Elle a des fleurs à la main et une couronne de fleurs sur la tête. Elle est très heureuse et souriante, elle attend son Prince Charmant. C'est un personnage de conte.*

Il aide la conversation, aide à formuler les phrases, en encourageant les élèves :

– *Tiens, tu as une souris grise ! Elle a une culotte, n'est-ce pas ? D'où vient-elle ?*

Au bout de cinq minutes, il demande de former des équipes avec les camarades qui s'intéressent à la même chose, à l'histoire, aux contes, à la science-fiction...etc. :

– *Je vous propose de former 4 équipes d'après vos créations :*

*a) costumes historiques*

*b) personnages de conte*

*c) personnages de science-fiction, ...etc. selon les créations.*

Il annonce aux élèves que les équipes formées d'après les champs d'intérêt vont élaborer ensemble la production du projet. Il donne la possibilité de remanier les équipes, peut en prendre en charge l'organisation, veille à la répartition plus ou moins égale des élèves par équipes.

Il demande de donner un nom caractéristique (humoristique, fantaisiste, nom de personnage représentatif) à son équipe. Il aide les élèves.

Par ex. : *la Belle au Bois dormant, Hatchoum* pour les partisans des contes ; *la Cape noire* pour les Zorro, Batman, Dracula et autres,...etc.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils prennent leurs esquisses, vont et viennent dans la salle et essaient de dire quelques mots sur leurs créations :

– *Moi, j'ai un Zorro en costume noir. On dit que c'est un personnage historique, mais moi, je pense que c'est un personnage de légende.*

– *Moi, j'ai une jeune fille en costume historique, du Moyen-Age.*

– *Moi, j'ai un personnage de science-fiction. Elle porte une combinaison en plastique,... etc.*

Ils forment des équipes.

Les équipes s'installent, elles se donnent un nom qu'un élève écrit sur une petite plaquette et la met au milieu de leur table. Ils peuvent également se fabriquer des badges.

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

pour des classes ayant besoin d'être guidées par le professeur

### MOYENS ET MATÉRIEL

les devoirs des élèves

### DESCRIPTION

Le professeur montre la démarche de cet échauffement :

Il cache son esquisse et demande aux élèves de lui poser des questions sur le costume caché. Mais il ne peut répondre qu'aux questions à réponse oui / non.

Il cède son rôle aux élèves et les incite à circuler dans la salle avec leurs dessins à la main, à se poser mutuellement des questions et à chercher 3–4 partenaires avec qui ils ont le plus de points communs sur le dessin..

Il aide à former des équipes de travail selon les champs d'intérêt des élèves en posant des questions :

- *Et sur ton dessin, est-ce qu'il y a une femme en jupe longue ?*
- *Et toi, tu as un homme en haute de forme ? ...etc.*

<b>EXERCICE 2</b>	Autoévaluation des structures appropriées
<b>TEMPS</b>	10–15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	coopération, autoévaluation, expression écrite, grammaire, lexique
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes, en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	feuilles transparentes, feutres pour rétroprojection, rétroprojecteur

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il explique l'importance de l'autoévaluation pour que le travail continue dans de bonnes conditions.

Il distribue à chaque équipe une feuille transparente et des feutres puis explique les tâches :

- Composer un texte (de 5–6 phrases) à la base d'une image choisie
- En faire un texte à trous, en éliminant :
  - a) les terminaisons des adjectifs
  - b) les prépositions
  - c) les conjonctions
- Écrire le texte à trous sur une feuille transparente

Il met les feuilles sur le rétroprojecteur, demande à une autre équipe que celle des auteurs de lire à haute voix et de compléter. Il fournit les explications nécessaires, encourage les travaux exceptionnels.

Il peut apprécier les travaux en les photocopiant pour le Dossier des élèves.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils créent le texte en utilisant toutes les sources qu'ils ont à leur disposition (devoirs, liste du vocabulaire, fiches à choix multiple).

En cas d'erreur, ils recherchent les expressions dans leurs sources.

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

pour une classe plus passive ou encore peu habituée à la création autonome d'exercices

### MOYENS ET MATÉRIEL

feuille transparente avec le texte à trous, rétroprojecteur, feutres

### DESCRIPTION

Avant le cours, le professeur prépare un texte décrivant une image (un costume) sur une feuille transparente, sous forme de texte à trous (5–6 phrases courtes).

Le texte complété se trouve sur une autre feuille transparente.

Il présente le texte à trous aux élèves et demande à chaque équipe de recopier et de compléter le texte sur une feuille blanche.

Les textes complétés, il demande à chaque équipe de donner sa feuille à l'équipe voisine, qui contrôlera l'exercice, puis le rendra.

Il demande aux élèves de faire un Marché aux fautes :

- *Etes-vous d'accord avec la correction de vos copies ?*
- *Qu'est-ce que vous n'acceptez pas ? ( Qu'est-ce qui ne va pas dans la correction ? Qu'est-ce qui n'est pas bon dans la correction ?)*
- *Ecrivez vos problèmes au tableau !*
- *Le Marché est ouvert ! Qu'est-ce qu'on achète ? Qu'est-ce qu'on n'achète pas ? Pourquoi ?*

Enfin, il met le texte complété sur le rétroprojecteur.

<b>EXERCICE 3</b>	Passage de l'étape d'apprentissage à l'étape créative
<b>TEMPS</b>	10–15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	coopération, compréhension écrite
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	3.3. Contrat

### TÂCHES DU PROFESSEUR

S'il introduit le Contrat, méthode d'autoévaluation à ce stade, il en explique l'importance et le but. Il aide à comprendre son fonctionnement.

Il distribue les copies du Contrat, aide à les remplir.

Il ramasse les Contrats, les photocopie et les rend aux élèves (au cours suivant) pour qu'ils les mettent dans leurs Dossiers.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils discutent, se répartissent les tâches, signent les Contrats et les donnent au professeur.

<b>EXERCICE 4</b>	Devoir
<b>TEMPS</b>	–
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	interaction, coopération
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	varient selon les équipes, définis dans le Contrat

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il rappelle aux élèves qu'ils doivent :

- se tenir au Contrat
- apporter le matériel nécessaire pour le prochain cours
- choisir les costumes pour le catalogue
- rester en contact.

En tout cas, il doit se munir de tous les matériels possibles (ciseaux, colle, scotch, restes de tissu, etc.) pour combler les manques.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils essaient de se tenir au Contrat et aux avertissements du professeur.

## 4<sup>ème</sup> COURS : ON BRICOLE !

### OBJECTIF DU COURS

- linguistique : fournir, classer les outils de base pour une conversation en FLE pendant la création
- expression orale : mettre en œuvre le vocabulaire spécifique d'un travail coopératif (demander, refuser, demander de l'aide, chercher)
- pragmatique : développer la compétence de coopération
- les matériels nécessaires pour combler d'éventuels manques (ciseau, papier cadeau, etc.)
- feuilles, morceaux de carton à jeter, ciseaux pour l'échauffement en différenciation de l'exercice 1

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

*A la charge des élèves :* cahier, stylo classeur ou pochette pour les documents les matériels rassemblés pour ce cours (ciseaux, colle, restes de tissu, boutons, etc.)  
*A la charge du professeur :* tableau, craie, les badges avec le nom des équipes (préparés au cours précédent)

### EXERCICE 1

Échauffement : structures de base pour une conversation en français pendant la création

### TEMPS

6-7 minutes

### APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES

expression orale, lexique

### ORGANISATION DU TRAVAIL

en groupe-classe

### MOYENS ET MATÉRIEL

tableau, craie, structures lexicales sur fiches 4.1. Actes de parole ; cahiers, stylos

## TÂCHES DU PROFESSEUR

Il découpe 4.1. Actes de parole en fiches.

Il distribue aux équipes des fragments de phrases :

*Où est le, la... / Où sont les... ?*

*Qui à le / la / les... ?*

*Qui peut me donner un / une / des... ?*

*Tu peux me donner ça ?*

*Je peux prendre ça pour deux minutes ?*

*Donne-moi..., s'il te plaît.*

*Je cherche des...*

*Passe-moi le...*

*Tiens !*

*Le / la / les voilà.*

*C'est ça, merci.*

*Ça va, merci.*

*Merci, c'est gentil.*

Il écrit au tableau en trois colonnes :

**demander – donner – remercier**

Il demande aux élèves de coller les fiches au tableau dans la colonne convenable.

## TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils classent les fiches de structures lexicales, ils les recopient si nécessaire.

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

pour des classes connaissant déjà les structures de l'exercice 1

### MOYENS ET MATÉRIEL

ciseaux, feuilles, cartons à jeter, colle, crayons, tableau, craie.

### DESCRIPTION

Le professeur demande aux élèves de fermer les yeux, puis produit des bruits caractéristiques à un outil, à une petite machine. Après chaque petit bruit, il demande de nommer l'action (soit en langue maternelle, soit en français) qu'il écrira au tableau.

Par ex. :

- Il coupe un morceau de carton avec des ciseaux. → **couper**
- Il déchire une feuille. → **déchirer**
- Il colle un morceau de papier sur une feuille et tape dessus pour le fixer. → **coller, fixer**
- Il colorie d'un mouvement énergétique qqch sur une feuille. → **colorier, dessiner**

– Il écrit les mots (en gras) au tableau et demande aux élèves d'écrire le nom des outils et des matériels qui sont dessous.

<b>EXERCICE 2</b>	Création : Enfin, on bricole !
<b>TEMPS</b>	30–33 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	création, expression orale / écrite, coopération
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	tables disposées pour un travail en équipes, tous les matériels pour la création

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il se déplace dans la salle et aide les réalisations :

- incite à parler en français
- pose des questions simples (Qui a les ciseaux ? / Où tu mets ça ?)
- donne des ordres simples (Donne-lui la colle.)
- incite les élèves à utiliser les actes de parole (accord / désaccord, opinion, cause).

Il rappelle aux élèves de ne pas oublier de

- faire parallèlement les tâches
- composer des commentaires
- se concentrer sur le résultat

respecter les limitations dans le temps.

5 minutes avant la fin du cours, il arrête le travail pour faire le point, et aide à définir et noter les tâches qui restent à faire à la maison.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils travaillent et font des efforts pour parler français.

Ils notent les tâches qui restent à faire.

**EXERCICE 3** Devoir : mise au point des feuilles du catalogue

**TEMPS** 5 minutes

**APTITUDES ET  
COMPÉTENCES VISÉES** création, coopération, expression écrite

**ORGANISATION DU  
TRAVAIL** en équipes, en autonomie

**MOYENS ET MATÉRIEL** varient selon les équipes

### **TÂCHES DU PROFESSEUR**

Il rappelle de mettre au point les feuilles du catalogue à la maison et de les apporter le cours suivant pour un jeu situationnel.

### **TÂCHES DE L'ÉLÈVE**

Ils mettent au point les feuilles du catalogue.

## 5<sup>ème</sup> COURS : MAGASIN DE VÊTEMENTS

### OBJECTIF DU COURS

- linguistique : employer les actes de parole (proposer, refuser, accepter, insister, se mettre d'accord, inviter) en situation, travailler sur le vocabulaire relatif aux vêtements
- expression écrite / orale : favoriser l'usage de l'imagination et de l'humour
- compréhension écrite : repérer les signes nécessaires à la compréhension dans un texte
- pragmatique : apprendre à se réjouir ensemble du résultat commun

### MATÉRIEL NÉCESSAIRE

*A la charge des élèves :* cahier, stylo, classeur ou pochette pour les documents les feuilles du catalogue mis au point en tant que devoir  
*A la charge du professeur :* tableau, craie, un beau classeur pour y réunir les créations des élèves  
4 pages d'accueil de sites web des magasins de déguisement (voir Sources) pour la différenciation de l'exercice 1  
4-5 feuilles bristol en couleur, format A4 pour en faire des intercalaires dans le catalogue  
(avec le nom du magasin, le logo, le slogan) feuilles vierges, feutres

<b>EXERCICE 1</b>	Échauffement : un serpent de mots
<b>TEMPS</b>	10 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	lexique, grammaire
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	stylos, tableau, craie, 5.1. Serpent de mots

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il donne à chaque équipe un exemplaire du serpent de mots et demande de

- distinguer les mots, marquer la fin des mots
- marquer les verbes, les conjuguer
- expliquer les pièges de la conjugaison (acheter, vendre, payer)
- trouver le thème (le mot-clé) contourné par le serpent

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Ils cherchent les mots, conjuguent les 3 verbes (acheter, vendre, payer).

Ils expliquent les difficultés de la conjugaison.

Ils cherchent un mot-clé.

### DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

<b>CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION</b>	pour des classes où l'activation des structures grammaticales ne pose pas de problèmes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	4 pages d'accueil photocopiées de différents sites Internet de magasins de déguisements (voir Sources)
<b>DESCRIPTION</b>	Le professeur distribue les pages d'accueil, demande de les lire. Il demande aux élèves de nommer ce qu'ils voient sur la page. Il demande de chercher un mot-clé pour l'ensemble des 4 pages.

<b>EXERCICE 2</b>	Ouvrir un magasin de costumes et de déguisements : préparatifs
<b>TEMPS</b>	6–8 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	créativité, expression écrite, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en équipes
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	feuilles bristol en couleur, feutres

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il explique aux élèves qu'ils vont ouvrir un magasin de déguisements et il leur demande de trouver pour leur magasin :

- un nom (qui peut être le nom de l'équipe)
- un logo (un emblème, une enseigne)
- un slogan publicitaire.

Il distribue les feuilles bristol en couleur et demande d'y mettre le nom, le logo, le slogan publicitaire (cette feuille servira d'enseigne au cours de la simulation et d'intercalaire dans le catalogue).

Il demande à un élève de chaque groupe de présenter le profil du magasin.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

Il crée l'enseigne de leur magasin :

- dessinent
- imaginent un slogan en français.

Ils présentent leur magasin en utilisant leur enseigne comme support pour l'expression orale :

- *Notre magasin s'appelle...*
- *Nous vendons des....*
- *Vous pouvez acheter chez nous...*
- *Venez acheter chez nous...*

<b>EXERCICE 3</b>	Ouvrir un magasin de costumes et de déguisements : simulation d'un achat
<b>TEMPS</b>	15 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	interaction, expression orale
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en couples
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	les feuilles du catalogue élaborées au cours précédent

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il explique les règles et le déroulement de la simulation :

- 2 membres de l'équipe restent à la table de l'équipe pour jouer le rôle des vendeurs
- les autres se déplacent dans la classe, se rendent aux autres tables et jouent le rôle des clients
- les clients prennent la feuille choisie, c'est-à-dire le costume acheté
- on change ensuite de rôle. Les clients de la situation précédente doivent vendre à leur tour les déguisements restant dans le catalogue de leur équipe.

Il aide les plus timides à aborder les autres.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE

En utilisant les actes de parole du 2<sup>ème</sup> cours, ils essaient de convaincre leurs clients.

## DIFFÉRENCIATION SIMULTANÉE

### CRITÈRES DE LA DIFFÉRENCIATION

pour des classes ayant davantage d'imagination, d'humour

### MOYENS ET MATÉRIEL

les feuilles du catalogue élaborées au cours précédent

### DESCRIPTION

Le professeur explique les règles et le déroulement du jeu :

- tout le monde essaie de trouver un partenaire pour le bal masqué
- on circule dans la salle avec un costume choisi dans le catalogue de l'équipe, on cherche des points communs, on s'adresse à quelqu'un, on l'invite

Enfin, il propose de se mettre par deux pour un bal masqué imaginaire (il peut mettre une bonne musique pour un défilé).

Il demande de se présenter par deux et d'expliquer les raisons du choix de son partenaire.

Les élèves se déplacent dans la salle et s'adressent à ceux dont le costume leur plaît.

Ils essaient d'employer les actes de parole :

- *Tu es vraiment très jolie.*
- *J'aime bien ton costume.*
- *Tu viens avec moi au bal ? ...etc.*

Les élèves se mettent par deux et expliquent aux autres les raisons de leur choix (costume, partenaire).

– *Je vais au bal avec la princesse parce que j'adore les jeunes femmes en robe de soie.*

– *Je vais au bal avec Dracula parce qu'il a un visage très sympathique et un long manteau noir. Ça va très bien avec ma culotte à franges, etc.*

<b>EXERCICE 4</b>	Conclusions, organisation de la fin du projet
<b>TEMPS</b>	6–7 minutes
<b>APTITUDES ET COMPÉTENCES VISÉES</b>	interaction, coopération, organisation
<b>ORGANISATION DU TRAVAIL</b>	en groupe-classe
<b>MOYENS ET MATÉRIEL</b>	un beau classeur pour y réunir les feuilles de toute la classe, les enseignes de l'exercice 2

### TÂCHES DU PROFESSEUR

Il propose de constituer en un acte solennel le catalogue de déguisements du groupe-  
classe : Ils coopèrent avec le professeur.

- chaque équipe met ses feuilles dans le classeur avec son enseigne comme intercalaire
- les membres de l'équipe signent les intercalaires.

Il propose une date pour la remise des Dossiers et informe, une dernière fois, sur le contenu des Dossiers.

Il peut suggérer un éventuel prolongement du projet :

- réalisation des déguisements pour un défilé à l'école
- réalisation d'un bal masqué réel.

Dans cette hypothèse, d'autres concertations hors classe seront nécessaires.

### TÂCHES DE L'ÉLÈVE